

SEMAINE 7 du 11/05 au 15/05

SEQUENCE 3 – Rome et ses voisins

Séance 5 : atelier de traduction – la phrase latine

Cette semaine, nous allons observer certaines phrases du dialogue entre Marcus et Flora pour comprendre quelles sont les particularités des phrases latines.

Inutile de recopier les questions d'observation dans votre cahier. Par contre, la leçon doit être notée entièrement dans le cahier et apprise. Pour l'exercice qui suit, inutile d'imprimer le support encore une fois : travaillez directement dans votre cahier, sous la leçon, à partir de votre ordinateur, tablette ou téléphone.

1. Observation

- Potesne mecum ludere in foro cras ?

Quel est le type de cette phrase ? = Il s'agit d'une phrase interrogative.

Voyez-vous ce qu'on ajoute au verbe pour poser la question ? = La particule -ne

- Non possum ludere.

Quelle est la forme de cette phrase déclarative ? = C'est une phrase négative.

Comment marque-t-on la négation en latin ? = Avec « non », qui signifie « ne ... pas ».

- Bonam deam orare debeo.

Que remarquez-vous concernant l'ordre des mots dans la phrase en latin ?

L'ordre des mots n'est pas fixe comme en français. Le verbe est le plus souvent placé à la fin de la phrase.

Pourquoi les phrases latines sont-elles souvent plus courtes que leur traduction française ?

= pas d'article devant le nom, pas de pronom personnel sujet devant le verbe

2. Leçon (à recopier dans le cahier)

LA PHRASE LATINE

- En latin, l'ordre des mots n'est pas imposé, il est variable. Néanmoins, le plus souvent, le verbe est placé en fin de phrase.
- Les phrases latines comportent moins de mots qu'en français, car le nom s'emploie sans article et le verbe sans pronom personnel sujet.

La coordination

En latin, « et » peut se dire *et*, *atque* (ou *ac* devant une consonne) ou *-que*, particule soudée à la fin du second mot.

Exemples : *Servus et dominus* - *Servus ac dominus* - *Servus dominusque*. = L'esclave et le maître.

L'interrogation

Pour poser une question à laquelle la réponse attendue est « oui » ou « non », on soude la particule *-ne* au mot sur lequel porte la question, le plus souvent le verbe principal.

Exemple : *Venisne ?* = Est-ce que tu viens ?

SEMAINE 7 du 11/05 au 15/05

La négation

En latin, « ne... pas » se dit *non*.

Exemple : Dominus rosas puellae non dat. = Le maître ne donne pas de roses à la jeune fille.

Pour traduire « ni » ou « et ne... pas », on emploie *nec* (devant une consonne) ou *neque* (devant une voyelle).

Exemple : Dominus non videt neque audit. = Le maître ne voit ni n'entend.

3. Application

Exercice : Mettez ces phrases à la forme interrogative, puis négative.

1. Servi dominum amant. *Les esclaves aiment leur maître.*

Phrase interrogative : _____

Phrase négative : _____

2. Discipuli absunt. *Des élèves sont absents.*

Phrase interrogative : _____

Phrase négative : _____

Correction :

1. Amantne servi dominum ? Servi dominum non amant.

2. Absuntne discipuli ? Discipuli non absunt.